

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零二年十二月三十一日，星期二



Número 52

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Terça-feira, 31 de Dezembro de 2002

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

財政局：

聲明書數份 7228

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 7228

澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin. 項					
12	00	1-01-2 9-03-0	04-01-01-00 05-04-00-00	共用開支 AMCM - 財務管理費 備用撥款	Despesas Comuns AMCM - Custos de gestão financeira Dotação provisional	32,186,584.00	32,186,584.00	“31/12/2002 之 濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/12/2002.”
					總額	32,186,584.00	32,186,584.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin. 項					
12	00	1-01-2 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 根據十二月二十八日法令第62/98/M號第二章第三 條五款規定選擇之補償 備用撥款	Despesas Comuns Compensação pela opção prevista no n.º 5 do art.º 3.º do cap.2 do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro Dotação provisional	25,000.00	25,000.00	“31/12/2002 之 濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/12/2002.”
					總額	25,000.00	25,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十二日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
18	00	1-02-3	02-03-01-00	身份證明局	Direcção dos Serviços de Identificação Conservação e aproveitamento de bens Trabalhos especiais diversos	150,000.00	150,000.00	150,000.00	“31/12/2002 之代局 批示” “Despacho da Exm. Sr. Directora dos Serviços, subst.º, de 31/12/2002.”
		1-02-3	02-03-08-00	資產之保養及利用 各項特別工作					
總 額						Total	150,000.00	150,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十二日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00	1-01-2	02-03-02-02	共用開支	Despesas Comuns Outros encargos das Instalações Locação de bens	10,000.00	10,000.00	10,000.00	“30/12/2002 之代局 批示” “Despacho da Exm. Sr. Directora dos Serviços, subst.º, de 30/12/2002.”
		1-01-2	02-03-04-00	設施之其他負擔 資產租賃					
總 額						Total	10,000.00	10,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十二日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
15-05-00-02	收入 工商業發展基金 — 分享簽發貨物來源證及出口證收費	RECEITAS Complicação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	638,880.00		"31/12/2002之代局長批示" "Despacho da Exm ^a . Sr ^a . Directora dos Serviços, subst ^a ., de 31/12/2002"
15-05-00-04	分享工業產權註冊收費(12月13日第97/99/M號法令第46條)	Complicação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (Art.º 46 do Dec.-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro)	616,383.00		
15-06-00-02	旅遊稅	Imposto de Turismo	10,161,068.00		
15-16-00-02	司法登記暨公證公庫 — 分享公證登記服務收費	Complicação do C.J.R.N. nas Taxas dos Serviços de Registo e Notariado	58,623,692.00		
15-26-00-02	澳門貿易投資促進局 — 分享簽發貨物來源證及出口證收費	Complicação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação	958,319.00		
15-32-00-02	體育發展基金 — 體育場地入場券所得（賽狗專營合約第9條）	F.D.D. - Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos desportivos (corrida de galgos-cláusula 9ª.)	61,940.00		
		A transportar	71,060,282.00	0.00	

轉下頁

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	承上頁	Transporte	71,060,282.00	0.00	
	開支	DESPESAS			
50-05 50-05-00-02	工商業發展基金 — 分享發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		638,880.00	
50-05 50-05-00-04	分享工業產權註冊收費(12月13日第97/99/M號法令第46條)	Comparticipação nas taxas provenientes do registo da propriedade industrial (art.º 46.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro)		616,383.00	
50-06 50-06-00-02	旅遊稅	Imposto de Turismo		10,161,068.00	
50-16 50-16-00-02	司法登記暨公證公庫 — 分享公證登記服務收費	Comparticipação do C.J.R.N. nas Taxas dos Serviços de Registo e Notariado		58,623,692.00	
50-26 50-26-00-02	澳門貿易投資促進局 — 分享發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do I.P.I.M. nos emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação		958,319.00	
50-32 50-32-00-02	體育發展基金 — 體育活動入場收益	F.D.D. - Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos desportivos		61,940.00	
	總額	Total	71,060,282.00	71,060,282.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 Orgân.		分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica	項Alln.						
華Cap.	組Div.		編號 Código							
01	09	3-02-1	04-01-01-00	-01	社會文化司司長辦公室	Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura		\$ 110,000,000.00	"31/12/2002之代局長批示" "Despacho da Exmª. Sra. Directora dos Serviços, substª., de 31/12/2002."	
		3-02-1	04-01-01-00	-02	澳門大學	Universidade de Macau		\$ 65,000,000.00		
		4-01-0	04-01-01-00	-03	澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau		\$ 590,000,000.00		
		5-01-0	04-01-01-00	-04	衛生局	Serviços de Saúde		\$ 143,000,000.00		
12	00				社會工作局	Instituto de Acção Social				
					共用開支	Despesas Comuns				
		1-01-3	04-01-01-00	-40	民政總署	Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais		\$ 99,196,600.00		
		9-03-0	05-04-00-00	-13	備用撥款	Dotação provisional	\$ 1,007,196,600.00			
總額 Total							\$ 1,007,196,600.00	\$ 1,007,196,600.00	\$ 1,007,196,600.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
章 Cap.	組 Div.	編號 Código	項 Alin.				
12	00		共用開支	Despesas Comuns			
	3-02-1	04-01-01-00	澳門大學（失業人士之培訓項目）（新項目）	Universidade de Macau (Acções de formação de desempregados) (nova rubrica)	\$ 1,365,000.00		
	3-02-1	04-01-01-00	澳門理工學院（失業人士之培訓項目）（新項目）	Instituto Politécnico de Macau (Acções de formação de desempregados) (nova rubrica)	\$ 44,820,000.00		
	9-03-0	04-01-01-00	各類轉帳（新項目）	Transferências diversas (nova rubrica)	\$ 591,000,000.00		
	5-02-0	04-01-02-00	社會保障基金（援助失業人士）	Fundo de Segurança Social (Apoio aos desempregados)	\$ 50,000,000.00		
	5-02-0	04-01-02-00	社會保障基金（失業人士之培訓項目）（新項目）	Fundo de Segurança Social (Acções de formação de desempregados) (nova rubrica)	\$ 84,372,000.00		
	8-08-0	04-01-02-00	旅遊基金（失業人士之培訓項目）（新項目）	Fundo de Turismo (Acções de formação de desempregados) (nova rubrica)	\$ 5,639,600.00		
	6-01-0	04-01-02-00	工商業發展基金（扶助中小企業發展）（新項目）	Fundo de Desenvolvimento Industrial e Comercialização (apoio do desenvolvimento das pequenas e médias empresas)	\$ 200,000,000.00		
	9-03-0	04-02-00-00	其他私立機構	Outras Instituições Particulares	\$ 30,000,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	\$ 1,007,196,600.00	\$ 1,007,196,600.00	
總額 Total					\$ 1,007,196,600.00	\$ 1,007,196,600.00	

“31/12/2002之代司理批示” “Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços, subst.ª, de 31/12/2002.”

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código Económica					
40	00			投資計劃				“31/12/2002 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, subst.ª, de 31/12/2002.”
			07-02-00-00	房屋	Investimentos do Plano		179,488.90	
			07-03-00-00	樓宇	Habitlações		3,978,254.10	
			07-04-00-00	街道及橋樑	Edifícios			
			07-06-00-00	各項建設	Estradas e pontes	2,066,213.60		
			07-09-00-00	運輸物料	Construções diversas	8,000,340.00		
			07-10-00-00	機械及設備	Material de transporte		658,195.60	
			07-12-00-00	其他投資	Maquinaria e equipamento	1,184,852.30		
			10-00-00-00	02 同期撥款 / 備用撥款	Outros investimentos		146,759.60	
					Dotação concorrencial / Dotação provisional		6,288,707.70	
總 額						11,251,405.90	11,251,405.90	

二零零二年十二月三十一日於財政局——代局長 楊寶儀

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2002. — A Directora dos Serviços, substituta, *Jeong Pou Yee, Christiana*.



印務局
Imprensa Oficial

每份零售 \$9.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 9,00